

Stadtteilanzeiger Ost-Innenstädter

www.hi-stadtteilzeitungen.de

PRIVATE
GRATIS
+online
KLEINANZEIGEN

Ihre Redaktion- und Anzeigen-Hotline: 23947

Nr. 7 - 2006

3x2 Freikarten für „Apassionata“ und 5x2 für „Weihnachtscirkus“ zu gewinnen Seiten 10+11

Fragen fragen – Fragen wagen!

Von vielen Bürgerinnen und Bürgern ist vor der Wahl die Frage gestellt worden, warum vermeintlich Bürgernähe nur während des Wahlkampfes praktiziert wird. Nun ist mit dem neuen Rat auch eine neue Geschäftsordnung ins Rathaus eingezogen. Rat und Verwaltung haben in dieser die Einwohnerfragestunde verankert. Eine halbe Stunde haben die Ausschussmitglieder für die Beantwortung der Fragen von Bürgerinnen und Bürgern eingeplant. Doch gab es zum Beispiel für den Ausschuss für Stadtentwicklung, Bauen, Umwelt und Verkehr keine Anfragen von Bürgern.. Vielleicht liegt es daran, dass diese Möglichkeit, direkt mit den Ausschussmitgliedern und der Verwaltung ins Gespräch zu kommen, noch zu wenig bekannt ist.

Die Einwohnerfragestunde gibt die Gelegenheit, Fragen zu Beratungsgegenständen und anderen Angelegenheiten der Stadt zu

stellen. Damit sich der jeweilige Ausschuss und der Rat auf die Fragen vorbereiten können, sind sie spätestens am dritten Tag vor der Ausschusssitzung, 10.00 Uhr, schriftlich oder zur Niederschrift bei der für Ratsangelegenheiten zuständigen Stelle im Rathaus einzureichen. Die Fragestellerin oder der Fragesteller hat sein Anliegen dann mündlich in der Ausschusssitzung vorzutragen.

Ich hoffe, es gibt viele Fragen und ich hoffe, Hildesheimerinnen und Hildesheimer wagen zu Fragen. Füllen Sie bitte die Einwohnerfragestunde mit den Angelegenheiten, die Sie in Ihrer nächsten Umgebung und Nachbarschaft bewegen, damit die Bürgernähe durch das Instrument der Einwohnerfragestunde verwirklicht wird. –

Doris Breidung
(CDU-Ratsfrau der Stadt Hildesheim)

Ein weihnachtlicher Kommentar

- Herrlich – es ist wieder Weihnachtsmarkt – Glühwein, Poffertjes, pausbäckige Engel.
- Und rund um die Uhr: „Oh, du fröhliche, die gnadenbringende Weihnachtszeit ...“.
- Fast hätte es ja mit der Weihnachtsbeleuchtung ein Fiasko gegeben, alles dunkel – da wären die Kerzen aber mal zum Tragen gekommen, es ist schließlich nicht alles so schlecht – Wäre höchstromantisch geworden ... und stimmungsvoll – eben Hildesheimer Stimmung ersteinmal wird alles zerredet und ein bisschen miesgemacht ...
- Siehe Kino an der Thega, brauchen wir doch und wird auch sicher ein Erfolg, Freizeit, Superangebot für Jung und Alt, Arbeitsplätze usw. aber erstmal ...
- So ist das nun mal in Hildesheim, würde ich diese Stadt nicht so lieben und ehren, man könnte manchmal ...
- ... allen Großen und Kleinen in der Oststadt frohe Weihnachten und eine schöne Adventszeit wünschen, denn es ist wieder Weihnachtsmarkt!
- Herzlichst
- Ihr Ekkehard Palandt
- 2. Bürgermeister

WIR BESCHRIFTEN ALLES



- Autos
- Schaufenster
- Banner
- Schilder

Zingel 24 • Hi.

Tel.: 05121 / 402 384

http://www.sysro.de

sysro
Printmedia Aller Art



BLAUMANN
Berufskleidung

- Berufsmoden
- Imagekleidung
- Arbeitsschutz

Osterstraße 39a, 31134 Hildesheim

Tel. 0 51 21 - 40 20 12

Fax. 0 51 21 - 40 20 13

E-Mail: info@blaumann-hildesheim.de

www.blaumann-hildesheim.de

HAARSTUDIO
Frank

- ✓ keine Termine
- ✓ reinkommen – drankommen
- ✓ nur schneiden

Wir wünschen allen unseren Kunden ein frohes
Weihnachtsfest und guten Rutsch ins neue Jahr!

Einumer Straße 93 • Hildesheim • Tel. 05121-12692

Wir haben die Auswahl

KAFFEE-
TEE/KRAUTER-HAUS

15 Sorten Kaffee aus eigener Röstung
Über 400 Sorten Tee, Schwarztee,
Grüntee, Rotbusch-, Früchte-, Kräutertee
Weihnachtstee

Bernwardstraße 25 • 31134 Hildesheim
Telefon 05121/53007

10% Rabatt bei Vorlage der Anzeige
(außer Angebote) bis 31. 12.

Große Gutschein-Aktion im
Atelier Nadja Tittel

Sie kaufen einen Gutschein
im Wert von **20,- €**

Wir schenken Ihnen noch
5,- € dazu

Und das so oft Sie wollen.

Kaiserstraße 40 • T. (05121) 1027772



Tintenhaus

Wir befüllen alle Druckerpatronen zu günstigen
Preisen mit Garantie

Lasertoner-Verkauf mit 2 Jahren Garantie.

Faxen Sie uns Ihre Gerätebezeichnung –

Wir schicken ein Angebot.

Telefon 05121-6972090

Fax 05121-6972091

Osterstraße 24/
Ecke Kaiserstraße

http://www.tintenhaus-wieck.de/index.html

10% Gutschein
auf Befüllung



Salor's Kiosk

Toto - Lotto - Shop
Getränke, Süßigkeiten
Tabakwaren, Zeitschriften
Telefonkarten

TOTO - LOTTO - Spätannahme
Öffnungszeiten:
Mon.-Sam. 6-21.30
Sonntag 8-21 Uhr
Lotto-Spätannahme
Samstags bis 18 Uhr

*Wir wünschen unseren Kunden
ein frohes Weihnachtsfest und
ein gesundes neues Jahr*

Goslarsche Straße 12
Telefon 05121/134118



Kostenlose private Kleinanzeigen

Rund um die Uhr auch schaltbar unter
www.hi-stadtteilzeitungen.de
Tel. und Fax 23947

Gut erhaltene BABY BORN-Artikel, z. B. Kinderwagen, Bett, Schalensitz, Bekleidungen aller Art zu verkaufen, auch einzeln. T. 64884.

Impressum

Herausgeber, Axel Fuchs

Redaktions- Elzer Straße 99

und Anzeigen 31137 Hildesheim

Anschrift: Tel. + Fax (051 21) 239 47

Vertrieb: Werbeagentur Fuchs

eMail: info@hi-stadtteilzeitungen.de

Internet: www.hi-stadtteilzeitungen.de

Redaktionsschluß der nächsten Ausgabe:
22. Januar 2007

Die veröffentlichten Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion wieder.



Was ist los in St. Andreas?

Liebe Leserinnen und liebe Leser, eigentlich müßte ich Ihnen unseren Gemeindebrief empfehlen – so viel ist los! Also:

Vom 1. Advent bis Epiphania = 3. 12. bis 6. 1. 07 können Sie in St. Andreas Weihnachtskrippen bestaunen, und zwar italienische Dorf-

krippen aus Sizilien, Neapel, Apulien und Lazien (Rom). Die Städtepartnerschaft und das italienische Konsulat machts möglich. Die Kirche ist von 10 Uhr bis zum Dunkelwerden geöffnet – Eintritt ist frei!

Am 1. Weihnachtstag um 17 Uhr wird das Weihnachtsoratorium von J. S. Bach aufgeführt und – Achtung: wer singen kann und oder musizieren kann, kann „selbstsingend“ dabei sein. Drei mal wird vorher geprobt. Wenn sie möchten: Tel: 58580 – unser Kantor Herr Römer meldet sich dann.

An Sylvester um 22 Uhr erklingt wieder wie jedes Jahr die Sylvestersoiree, Herr Römer hat sich etwas besonderes einfallen lassen – für eine Stunde ein Ohrenschmaus!

In der Reihe: Andreas um 6 – also Sonntag um 18 Uhr, wird unser Ober-

bürgermeister Kurt Machens am 12. Dezember eine Kanzelrede halten zum Thema: „Suchet der Stadt Bestes!“ und am 21. Januar wird Frau Lore Auerbach redet zum Thema: „Böse Menschen haben keine Lieder“!?

Am 9. Januar beginnt eine Dienstagabendreise – acht Abende – immer um 20 Uhr bis 21.30 Uhr im Gemeindezentrum am Krähenberg. Thema: kreuz und quer durchs alte Testament: wer war Methusalem, wer Benjamin, warum fürchtet man sich vor einem Uriasbrief? Anmeldung: Pastor Andreas Lemmel, Tel. 05064-960310.

Und zum Schluß: unser Küster, Herr v. Parpart, wird am 21. Januar 2007 in den Ruhestand verabschiedet. Die Pastoren durften in „seiner Kirche“ predigen, ich durfte in „seiner Kirche“ Führungen machen, der Kantor durfte in „seiner Kirche“ Orgel spielen, unermüdlich hielt er „seine Kirche“ in Schuß, auch wenn einer der drei Uhren manchmal nicht richtig tickte.

Herr v. Parpart: Danke – Ihnen und Ihrer Familie Gottes Segen zu Ihrem Ruhestand.

Ihnen allen ein gesegnetes neues Jahr 2007

Ihr Carl-Heinrich Schaaf



Neues aus St. Elisabeth Segenswünsche der Sternsinger zum neuen Jahr

Ein schöner, alter Brauch ist es, sich am Neujahrstag ein „Frohes, oder

nicht ...?! Es geht hier schließlich um Gottes Segen. Diesen Segen möchten die Sternsinger der St. Elisabeth Gemeinde im neuen Jahr zu Ihnen, und in Ihre Wohnung bringen. Hierbei sammeln sie in diesem Jahr für Kinder in Madagaskar – für Kinder, die an

Aids erkrankt sind, – für Kinder, deren Eltern nicht genügend Lebensmittel kaufen können, – für Kinder, um ihnen eine Schul- und Berufsausbildung zu ermöglichen, – für Kinder, die medizinisch versorgt werden müssen. Helfen Sie mit, damit das Leben dieser Kinder eine Perspektive bekommt. Laden Sie unsere Sternsinger ein. Die Besuchstermine sind der: 2. Januar – von 15.30 Uhr bis 18.30 Uhr, und der 3. Januar – von 9.30Uhr bis 11.30 Uhr. Ihre Anmeldung können Sie telefonisch mitteilen unter der Telefonnummer: 54290, oder per e-Mail: st-elisabeth-c-m-b-@t-online.de

20*C+M+B+07 Bitte geben Sie Ihre genaue

Anschrift und Telefonnummer an, damit wir Sie erreichen- und ggf. Terminabsprachen mit Ihnen tätigen können. Wir freuen uns auf den Besuch bei Ihnen für die Sternsinger der St. Elisabeth Kirchengemeinde
Andreas Heidenreich



Sternsinger®

Gutes und Gesundes“ Jahr zu wünschen. In Wirtschaftskreisen wünscht

man sich ein „Erfolgreiches neues Jahr“. Wie auch immer es ein jeder auch handhaben möchte. All die einzelnen Wünsche sind zu respektieren und zu achten, da persönliche Hintergründe mit im Spiel sind. Es gibt allerdings auch noch einen anderen Wunsch zum neuen Jahr, nämlich den des Segens – „ein gesegnetes Neues Jahr“. Ein ungewöhnlicher Wunsch, ... oder doch





Die AWO-Begegnungsstätten stellen sich vor

Drei dieser Begegnungsstätten haben derzeit ihre Pforten in Hildesheim geöffnet. Sie stehen dabei aber nicht nur AWO - Mitgliedern offen, sondern ebenfalls denjenigen, die nicht der Arbeiterwohlfahrt angehören.

Ansässig sind die Einrichtungen in 3 Ortsteilen Hildesheims und aufgrund der guten Anbindung an öffentliche Verkehrsmittel, lassen sich die Räumlichkeiten auch für alle, die nicht mehr gut zu Fuß oder motorisiert sind, optimal erreichen.

Begegnungsstätte **Stadtmitte**, in der Goslarschen Str. 1, 31134 Hildesheim, Tel.: 05121 / 702496 – Öffnungszeiten: Montag & Donnerstag (12.00-17.00 Uhr), Begegnungsstätte **Nordstadt**, in der Richthofenstr. 47, 31137 Hildesheim, Tel.: 05121 / 510641 – Öffnungszeiten: Dienstag & Donnerstag (13.00 – 17.00 Uhr) Begegnungsstätte **Drispenstedt**, in der Ehlicherstr. 18, 31135 Hildesheim, Tel.: 05121 / 56672 – Öffnungszeiten: Dienstag & Mittwoch (14.00 – 18.00 Uhr)

Doch was haben die Begegnungsstätten eigentlich zu bieten?

Wöchentlich im Rahmen der Öffnungszeiten finden in den Lokalitäten Kaffeemittage statt, welche zu einer gepflegten Unterhaltung mit Gleichgesinnten einladen oder die Möglichkeit zu Brettspielen, Knobeln, Karten etc. bieten.

Eine schöne Terrasse in der Begegnungsstätte Stadtmitte lockt zudem alle Besucher, bei herrlichem Wetter unter freiem Himmel zu verweilen oder der Schachbegeisterung auf einem Feld in der Außenanlage zu frö-

nen. Neben den wöchentlichen Treffen in den Begegnungsstätten, veranstaltet die AWO jedoch auch diverse Feste im Laufe des Jahres wie z. B. das Sommer – und Oktoberfest, Diavorträge, Preisskat, sowie die jährliche Weihnachtsfeier in einem festlich geschmückten Saal, die das Jahr besinnlich ausklingen lässt.

Schließlich beginnt jedes neue Jahr dann genauso „feierfreudig“, wie das Vergangene zu Ende ging, denn die Karnevalssaison lässt nicht lange auf sich warten, und die AWO ist mit dabei. Nicht nur die Hochburgen der Fastnacht laden zur 5. Jahreszeit, auch die Arbeiterwohlfahrt ruft jedes Jahr auf, ein paar heitere Stunden bei der traditionellen Faschingsfeier zu erleben.

Etwa 70 Personen haben hierbei Platz in den Sälen, womit neben dem konventionellen Programm der AWO zusätzlich die Möglichkeit geschaffen wird, Raum für andere Anlässe, wie Trauerfeiern o. A. zur Verfügung zu stellen. Die unmittelbare Nähe des Nordfriedhofs zur Räumlichkeit in der Richthofenstraße ist dafür kennzeichnend, aber auch der Lambertifriedhof befindet sich nur unweit der Begegnungsstätte Stadtmitte.

Zukünftig möchte die Arbeiterwohlfahrt ihre Freizeitangebote erweitern und plant, Computerkurse für Senioren durchzuführen. Lernwillige werden deshalb gebeten, sich in der Goslarschen Str. 1 zu melden, damit erst einmal grundsätzliches Interesse festgestellt werden kann. Über Anregungen und Wünsche hinsichtlich weiterer Kursangebote freut sich die AWO sehr und nimmt diese unter

Änderungsschneiderei und Taschenladen

Schuhstraße 49 • 31134 Hildesheim
Tel. 05121-33038 • Fax 05121-37829

Schon 25 Jahre Änderungsschneiderei

Alles sitzt, alles paßt, wenn du eine gute Schneiderei hast!

Änderungen aller Art schnell u. preiswert

Hosen kürzen	.....	6,00 €
Hosen kürzen mit Schlitz	.....	7,00 €
Hosen kürzen mit Aufschlag	.....	7,00 €
Rock kürzen	...	10,00 €
Rock enger machen	8,00 – 10,00 €	
Mantel kürzen	...	15,00 €
Mantelärmel kürzen	...	12,00 €
Kleid kürzen	8,00 – 10,00 €	
Hosenreißverschluss erneuern	.....	8,00 €
Hose enger oder breiter machen	.....	7,00 €
Rockfutter erneuern (mit Futter)	...	14,00 €

Leder- und Pelzänderung

der Rufnr.: 05121 / 702495 entgegen. Informationen und Termine zu Veranstaltungen, Reisen, usw. für das Jahr 2007 liegen in Kürze in den Begegnungsstätten zur Mitnahme bereit. TIPP: Gran-Canaria im Frühling. Reisezeit: 15.04.-29.04.2007- Anmeldeungen ab sofort möglich!

Ali Baba's

GRILL • BISTRO

BRINGDIENST

Tel. 0 51 21 /98 10 80 • 98 10 81

Fax: 05121/981082
oder schicken Sie eine SMS

die Ihre Bestellnummern,
Ihre Adresse und Ihren Namen enthält
an eine der folgenden Nummern:

D1: 0171-1827585 D2: 0162-5319319
E-Plus: 0163-2365423 O2: 0179-9802767

Kardinal-Bertram-Straße 9 • 31134 Hildesheim
www.alibabas.info

Ali Baba's Woche

Montag Pizzatag Jede große Pizza + 0,5l <i>Coca-Cola</i> oder Menü Salat	nur 5,60 €
Dienstag Dönertag Nr. 4, 5, 12 oder 13 + 0,5l <i>Coca-Cola</i>	nur 5,50 €
Mittwoch Schnitzeltag Nr. 67, 68, 69, 70, 70a mit gem. Salat und Pommes	nur 5,00 €
Donnerstag 1/2 Hähnchentag Nr. 78, 79 und 80 mit Pommes, Salat und Soße + 0,5l <i>Coca-Cola</i>	nur 6,10 €
Freitag Pizzatag Jede große 30-cm-Pizza	nur 4,90 €
Samstag Nudeltag ab 15,- E Bestellwert, wahlweise auch Fanta, oder Sprite	1 L <i>Coca-Cola</i> gratis
Sonntag Familienpizzatag Jede Familienpizza + 1l <i>Coca-Cola</i>	nur 15,00 €

Wir haben genug Plätze frei für Dartmannschaften. Feiern aller Arten bis ca. 30 Personen.
Türkische und deutsche Küche. Für Ihre Feier können Sie auf Wunsch auch Gerichte vorbestellen, die nicht auf Ali Baba's Karte stehen.
Weihnachtsfeier bei Ali Baba. Wir haben noch Termine frei.
Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.



Peter Voges
Generalagent

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 10.00-12.30 Uhr
Mo+Di 14.00-17.00 Uhr
Do 14.00-18.00 Uhr

DEVK-Beratungsstelle
Osterstraße 6/Eingang Jakobistraße
31134 Hildesheim
Telefon (051 21) 36684
Telefax (051 21) 35369



Von links: Maik Widdel, Sabrina Holst, Peter Voges, Jenny Steicher

Wir wünschen Ihnen
wunderbare Weihnachten
und einen gute Rutsch!



Aus dem Stand in den Stadtrat

Jan Machens, Jg. 1981, ist von Beruf IT-Berater und gehört der Wählergruppe Bündnis für Hildesheim an. Nach dem Abschluss seiner Ausbildung zum staatl. gepr. techn. Assistenten f. Informatik hat er zunächst den Zivildienst im hiesigen St. Bernward Krankenhaus absolviert, dann das Fachabitur nachgeholt und sich Anfang 2006 als IT-Berater selbständig gemacht. Im vergangenen September wurde er auf Anhieb für das Bündnis! in den Rat gewählt. Schon im Vorfeld der OB-Wahl



günstig auswirken. Sportförderung ist deswegen ein wichtiger Bestandteil der Jugendarbeit. Die aktuelle Debatte um eine zukunftsorientierte Nutzung der Sportflächen hat aus seiner

Sicht zudem erhebliche Bedeutung für die Stadtentwicklung. Insbesondere der „grüne Gürtel“ an der Innerste sollte als Naherholungsgebiet naturnah erhalten bleiben. Dieses Ziel will Machens bei der zweifellos notwendigen Reorganisation der Vereinsflächen unbedingt im Auge

2005 war er sehr engagiert in der kommunalen Wählergruppe „Kurt! Bündnis für Hildesheim“. Denn von Anfang an sympathisierte er mit der Idee einer neuartigen Bürgerbewegung: „Ich war sofort begeistert davon, in Hildesheim die Ansätze einer undogmatischen, basisdemokratischen und bürgernahen Politik zu fördern und damit eine Alternative zu den bisher dominierenden Parteien zu entwickeln. Deswegen habe ich auch für den Stadtrat kandidiert.“

behalten. Ein weiterer Schwerpunkt ist für ihn die weitere Förderung der Jugendsozialarbeit in den sozialen Brennpunkten dieser Stadt. Es ist daher für ihn nur folgerichtig gewesen sich im Jugendhilfe- und Sozialausschuss als stellv. Vorsitzender zu engagieren.

Besonders interessiert sich Machens für die Arbeitsfelder Sportförderung und Jugendsozialarbeit. Zwischen beiden sieht er einen Zusammenhang: „Sport ist für Jugendliche wichtig, denn dort haben sie nicht nur positive Gemeinschaftserlebnisse, sondern lernen auch Fairness und bekommen Vertrauen in die eigene Leistungsfähigkeit. Das sind wichtige soziale Kompetenzen, die sich dann auf Schule und Beruf

HD Dorow Bestattungen

Hildesheim Peiner Str. 15 Telefon 0 51 21 - 2 98 44 70
Bockenem Lange Burgstr. 3 Telefon 0 50 67 - 69 80 20

Sparkassen-Finanzgruppe

Zinschance ohne Risiko:
Geld-zurück-Garantie
+ einen Reifensatz für Ihr Auto gewinnen.

Angebot des Monats.
Speed Bond GT – mit Vollgas
ins neue Jahr.

Mit 30 % Zinschance in nur 12 Monaten.



Der Speed Bond GT bietet Ihnen die Chance auf 30 % Zinsen in nur 12 Monaten. Und das bei maximaler Sicherheit durch 100 % Kapitalgarantie zum Laufzeitende. Gewinnen Sie zusätzlich einen Reifensatz für Ihren PKW. Näheres in Ihrer Geschäftsstelle oder unter www.sparkasse-hildesheim.de.

Zeichnungsfrist nur bis 05.01.2007, 14.00 Uhr. Vorzeitige Schließung möglich.
Ausgabeaufschlag 1 %. Verlost werden drei Reifensätze im Wert von je max. 400 €.

El Mercado

Lebensmittel und Weine aus Spanien

Ein Einkaufserlebnis wie im Urlaub!

Span. Weihnachtsgebäck

Mo.-Fr. 9-18, Sa. 9-13 Uhr
Hildesheim-Moritzberg
Dingworthstraße 30
Tel. (051 21) 997 94 35
www.elmercado-hildesheim.de

Inhaber: V. Hernandez

Am 9. 12. Moritzberg-Weihnachtsmarkt.
Unser Stand bietet frische Paella

cut DESIGN HAARSTUDIO

Ellen Pauer – Friseurmeisterin ★★

Ich wünsche meinen Kunden, Freunden und Bekannten frohe Weihnachten und
★★ *einen guten Rutsch ins Jahr 2007!*

Für das entgegengebrachte Vertrauen bedanke ich mich recht herzlich bei all meinen Kunden!

Ellen Pauer und Team ★★

Luisenstr. 1 • 31141 Hildesheim • ☎ 051 21/359 44 • Fax 359 53

Spendenübergabe an die Musikschule nach Benefiz-Konzert



Vier Damen des Serviceclubs Soroptimist International, Club Hildesheim überreichten am Freitag freudestrahlend der Musikschule einen Scheck über 500 Euro.

Unter dem Motto „Die drei großen Jubilare des Jahres 2006“ fand vor wenigen Wochen das Benefizkonzert des Serviceclubs in der Musikschule in Hildesheim als Auftaktveranstaltung des sozialen Club-Projektes „Mit Kindern in die Zukunft“ statt. Der Eintritt war frei; um eine Spende wurde gebeten. Interpretieren der ausgesuchten Stücke von Mozart, Schumann und Schostakowitsch waren die Mitglieder des bekannten „Bondarenko-Quintetts“, die

auf eine Gage verzichteten. Das außergewöhnliche Konzert fand großen Anklang bei den kundigen und zahlreich erschienenen Zuhörern. Dies machte sich nicht nur durch den anhaltenden Applaus, sondern auch durch die allgemeine Spendenfreude bemerkbar. So konnte die Präsidentin von Soroptimist International, Club Hildesheim, Annette Jander; dem Leiter der Musikschule, Ulrich Petter, jetzt die erfreuliche Summe von 500 Euro für den Sozialfonds der Musikschule überreichen. Mit dabei waren die Clubschwwestern Doris Breidung (links), Christine Rathmer (zweite von rechts) und Sabine Koch (rechts).

Den Winterdienst erledigen wir für Sie

erledigen wir für Sie

Fußwegservice

Dienstleistungen rund um's Haus
Rasen- und Rabattenpflege

Höljes und Brünler GmbH & Co. KG
Lucienworthstraße 3 • 31139 Hildesheim

Tel./Fax: 051 21-268220



Römer & Seidel:

Innungs-Meisterbetrieb

Sanitäre Anlagen • Gasheizungen • Solaranlagen
Junkers Vertragskundendienst • Gasgerätewartungen
Gasinnenabdichtung • Gascheck

Immengarten 2 • 31134 Hildesheim
Telefon 051 21/37389 • Telefax 3 50 23

Kleines Lädchen

Gartenstraße 15 • Telefon 294 33 68

Das **Sortiment** meines Kiosks wurde um viele Produkte **erweitert**, - Brötchen werden frisch gebacken.
aus meinem Kiosk wurde ein kleiner Lebensmittelladen. Schauen Sie doch mal rein.
- Frisches Obst und Gemüse,
- abgepackte Lebensmittel
- und Getränke, auch gekühlt.

Auf Wunsch auch Lieferung ins Haus.

Ich wünsche allen meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein frohes neues Jahr.



Polsterarbeiten - Gardinen - Rollos - Jalousien

W. Holze

Raumausstattung

31141 Hildesheim

Teichstraße 41

Tel: 05121-518136

Fax 05121-512253

Mobil 0177-5062576

E-mail: HWRaum@aol.com

Ich wünsche meinen Kunden frohe Weihnachten und einen gutes neues Jahr



Elektro Wasmer
ehem. Griwatz

5 20 23



Alles was mit Strom zu tun hat

Elektroinstallationen aller Art
Hausgerätereperatur • Antennenanlagen
Bergsteinweg 33

Neu bei uns:
Energieberatung
und Energiepass

WIR GEBEN IHREN IDEEN FORM UND FARBE

Als Druckdienstleister bieten wir Ihnen Einzel- oder Komplettlösungen in den Bereichen Konzept, Entwurf, Layout, Satz, Druck, Weiterverarbeitung und Versand.

Wir stellen für Sie die unterschiedlichsten Produkte in kürzester Zeit in konstant hochwertiger Qualität zu einem wettbewerbsfähigen Preis her.

Dafür arbeiten wir mit modernster Computertechnik, digitalem Workflow, CTP-Belichtung sowie 4- und 5-Farben Heidelberg Druckmaschinen in den Formaten A3 bis A1.

Effektiv durch eine komplett ausgestattete, hauseigene Weiterverarbeitung, übernehmen wir für Sie auch das Personalisieren, Kuvertieren, Konfektionieren und den Postversand in unserem Lettershop.

Druckhaus Köhler Harsum



Druckhaus Köhler Harsum • Siemensstraße 1-3 • 31177 Harsum • Telefon (0 51 27) 90 20 4-10
Telefax (0 51 27) 90 20 4-44 • E-Mail: info@druckhaus-koehler.de • www.druckhaus-koehler.de



Informationsblatt zur Lerntherapie

Was ist Lerntherapie?

Eine Unterstützung für Kind und Eltern, die helfen soll, einen Frustrationskreislauf zu unterbrechen. Lust am Lernen soll wiedergeweckt werden, Druck und Ängste abgebaut werden. Über die Bestimmung des bevorzugten Lernkanals (VAKO) können Brücken zur Merkfähigkeit gebaut werden. Wichtige Voraussetzungen durch die richtige Ernährung, das richtige Material, den richtigen Raum und Zeitplan müssen hergestellt werden, um langfristigen Erfolg zu gewährleisten. Lernstrate-

gien und Lernmethoden müssen trainiert und verinnerlicht werden.

Wann sollten Eltern mit ihrem Kind eine Lerntherapeutische Einrichtung aufsuchen? Eltern brauchen Mut, um den Schritt zu wagen, dies zeigt starkes Verantwortungsgefühl.

Wenn das Kind ungern zur Schule geht, schlechte Noten nach Hause bringt, Lernen wollen, sollen oder müssen zu Aggressionen führt, das Kind Angst vor Aufgaben entwickelt, für seine Hausaufgaben un-

Eine dipl. Lerntherapeutin steht mit Erfahrung, Informationen und Lerntherapie zur Verfügung.

Schwerpunkthemen des Institutes

Naseweis sind:

- Begabtenförderung
- NLP-Übungen, Training und Kurse zum Lernen
- Kurse für Kinder, Eltern und Multiplikatoren
- Bildung von Anfang an und Betreuungen Nachmittag

Institut Naseweis

Güntherstraße 1 / Ecke Neustädter Markt • 31134 Hildesheim

Tel./Fax: 051 21/2069685

www.institut-naseweis.de • E-Mail: info@institut-naseweis.de

INSTITUT NASEWEIS

Lernen will gelernt sein

endlich viel Zeit benötigt oder sie gar nicht erledigt, jedenfalls nicht freiwillig, wenn Schule

das Dauerstressthema auch innerhalb der Familie ist.

Wiederaufbau
DIE BAUGENOSSENSCHAFT.

Sparen fängt jetzt mit »W« an.

Sparen, so einfach und solide wie früher. Aber lukrativer als heute üblich. Sparsbuch, Wachstums- und Festzinssparen* mit überdurchschnittlichen Konditionen und persönlicher Betreuung.
Infos unter (05 31) 59 03-535



Baugenossenschaft »Wiederaufbau« eG,
Güldenstraße 25, 38100 Braunschweig, www.w-sparen.de

* für Mitglieder (und deren Angehörige) der »Wiederaufbau« und alle, die es werden wollen

» Spareinrichtung

Hildesheimer Veranstaltungskalender

Auszüge aus dem offiziellen Kalender. Komplette ist er unter www.hi-stadtteilzeitungen.de einzusehen bzw. downloadbar.

07.12.

Italienischer Malerinnen (19.30 Uhr)
Ingrid Winter, Gehrden
Riedelsaal der Volkshochschule, Pfaffenstieg 4
Tel: 0 51 21/86 66 1

09.12.

Advents- und Weihnachtsmusik (17.00 Uhr)
Ort: St. Andreas Kirche

09.12.

Adventsmusik bei Kerzenschein (18.00 Uhr)
Ort: Christuskirche

09./10.12.

Flohmarkt (7.00 Uhr)
Ort: Volksfestplatz
Veranstalter: Kalwinder-Singh-Khakh
Tel: 0170/409 67 98

10.12.

Antikmarkt in der Andreas-Passage (11.00 – 18.00 Uhr)
Ort: Andreas-Passage
Tel: 0 51 21/16 70 54

11.12.

Lichtermandala der Tibetinitiative (18.00 Uhr)
Ort: Rathaushalle
Tel: 0 51 21/301-318

11.12.

„Nano-Truck“: Reise in den Nanokosmos – Die Welt kleinster Dimensionen (8.30 Uhr)
Ort: Scharnhorstgymnasiums
Tel: 0 51 21/301-748

16.12.

Advents- und Weihnachtsmusik (17.00 Uhr)
Ort: St. Andreas Kirche

31.12.

Silvestersoiree (22.00 Uhr)
Ort: St. Andreas Kirche



Neu im Rat der Stadt Hildesheim: Doris Breidung

Für die Oststadt sitzt im Rat der Stadt Hildesheim Doris Breidung. Wir führten mit der 54-Jährigen ein Gespräch, um ihre Beweggründe für das politische Engagement, aber auch mehr über ihren beruflichen Werdegang und ihre Interessen zu erfahren.

Oststädter: Doris Breidung, Sie vertreten nun die Interessen der Bürgerinnen und Bürger aus der Oststadt. Welche Ziele haben Sie sich gesteckt.

D. Breidung: Zunächst freue ich mich über das Vertrauen, das die Bürgerinnen und Bürger in mich gesetzt haben, damit ich ihre Interessen im Rat vertrete. Dafür danke ich. Ich habe Hildesheim als meine Wahlheimat adoptiert. Ich liebe diese Stadt und möchte zu ihrer positiven Entwicklung beitragen.

Oststädter: Ist dies nicht ein unkonkretes Ziel?

D. Breidung: Die Entwicklung sehe ich nicht als Fixpunkt, sondern als Weg auf dem wir uns befinden. Jeder Schritt macht neue Schritte notwendig. Als gutes Beispiel zähle ich das Mehrgenerationenhaus, obwohl ich dazu noch keinen Beitrag geleistet habe. Es ist schön zu beobachten, wenn gemeinsames Leben unter den Bürgerinnen und Bürgern gelingt. Das gibt schon eine positive Stimmung und eine positive Lebenseinstellung.

Oststädter: Sie haben in Hildesheim studiert. Wie haben Sie Hildesheim erfahren?

D. Breidung: Während meines Studiums der Kulturpädagogik auf der Marienburger Höhe habe ich relativ wenig von Hildesheim erfahren. Ich bin froh, dass es eine immer intensivere Kommunikation und Kooperation zwischen den politischen Gremien und der Universität gibt. Gern würde ich dies mit weiter ausbauen, denn die Universität ist für unsere Stadt ein unschätzbarer Faktor. Seinerzeit habe ich in Bad Salzdetfurth gelebt und habe dort ehrenamtlich im Kulturbeirat der Stadt Bad Salzdetfurth viele große kulturelle Projekte initiiert und durchgeführt. Diese Erfahrungen kann ich für die Ratsarbeit bei anstehenden Hildesheimer Projekten nutzen.

Oststädter: Sie sprechen das Ehrenamt an. Auch in Hildesheim engagieren Sie sich ehrenamtlich.

D. Breidung: Das Ehrenamt ist einfach wichtig. Ich arbeite seit fünf Jahren im Vorstand von Eintracht Hildesheim. Ohne die Arbeit meiner Kollegin und meiner Kollegen wäre so ein großer Verein gar nicht zu len-



ken. Ich bin Patin der Judo-, Karate- und der Fechtabteilung. Die Erfahrungen, die ich hier sammeln konnte, kann ich zum Wohle der Sporttreibenden in den Rat einbringen und ermöglichen mir als Politikerin, Ent-

scheidungen aus einem anderen Blickwinkel zu beurteilen. Hier in der Oststadt sind viele Sportvereine in verschiedenen Schulen und Einrichtungen vertreten, die über ihr sportliches Angebot hinaus Garanten für soziale Bindungen in unserer Gesellschaft sind. Sportvereine sind ohne Ehrenamt nicht denkbar. Ich trete für die Stärkung des Ehrenamtes – auch im sozialen Bereich – ein.

Oststädter: Können Sie dafür unseren Leserinnen und Lesern ein Beispiel geben?

D. Breidung: Soziales Engagement muss nicht immer direkt sein. Dafür gibt es bewährte Institutionen, denen man vertrauensvoll zu arbeiten kann. Vor wenigen Wochen haben wir von Soroptimist International, Club Hildesheim ein Benefizkonzert in der Musikschule zugunsten der Musikschule organisiert. Es war toll. Man kann auch mit wenigen

Mitteln etwas auf die Beine stellen.

Oststädter: Apropos Beine. Sie haben mehrere „Vierbeiner“.

D. Breidung: Ja. Die zählen zu meinen privaten Interessen. Hund. Katze. Pferd. Ich reite gern und laufe gern Ski. Außerdem versuche ich, noch eine Stunde in der Woche Sport zu treiben.

Oststädter: Bei Ihren Interessen, ehrenamtlichen und politischen Engagement ist Ihr Tag sicherlich ausgefüllt?

D. Breidung: Ich arbeite als selbständige Grafikerin und habe so die Möglichkeit, meine Zeit gut einzuteilen. Für die Ratsarbeit und für den Ausschuss Stadtentwicklung, Bauen, Umwelt und Verkehr sind viele Beschlussvorlagen durchzuarbeiten. Aber es macht Spaß. Besonders die Arbeit im Ausschuss Stadtentwicklung, weil sich hier viel bewegt, wir viel bewegen wollen und ich das Gefühl habe, dort ein Team zu treffen, das positive Impulse geben möchte.

Oststädter: Vielen Dank für das Interview, und wir hoffen, dass wir weiterhin im Gespräch bleiben.

Verschiebung der Abfuhrtage durch Feiertage im Jahr 2006

Weihnachten

statt Montag	25.12.2006	auf Samstag	23.12.2006
statt Dienstag	26.12.2006	auf Mittwoch	27.12.2006
statt Mittwoch	27.12.2006	auf Donnerstag	28.12.2006
statt Donnerstag	28.12.2006	auf Freitag	29.12.2006
statt Freitag	29.12.2006	auf Samstag	30.12.2006

Das Team vom Zweckverband wünscht Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr!

Telefon: 0 50 64 / 9 05-0
 Fax: 0 50 64 / 9 05-99
 E-Mail: info@zah-hildesheim.de
 Internet: www.zah-hildesheim.de



ZAH • Bahnhofsallee 36 • 31162 Bad Salzdetfurth



AWO SOZIALSTATION

Krankenpflege ◉ Familienpflege ◉ Altenpflege
Kurse für pflegende Angehörige
ambulante onkologische Fachpflege
Haushaltshilfe ◉ Hausnotruf ◉ Mobiler Sozialer Hilfsdienst

Pflegeberatung im Torhaus
0 51 21 - 18 45

AWO Sozialstation bietet Pflegeberatung
im Torhaus

Hilfe ganz in Ihrer Nähe



Geschäftsführer Friedhelm Hallmann, Leiterin der Sozialstation Evelyn Brecht, Aufsichtsratsvorsitzender Werner Buß

Die AWO-Sozialstation bietet in Hildesheim Pflegeberatung am Krankenbett, zu Hause oder im Hildesheimer Torhaus in der Osterstraße an. Die Pflegedienstleitung wird von Evelyn Brecht wahrgenommen, die hier von Ihren beiden Stellvertreterinnen Lilly Radtke und Ilna Stein unterstützt wird.

Täglich, also auch an Sonn- und Feiertagen, leisten die ausgebildeten Fachkräfte und Zivildienstleistenden Alten- und Krankenpflege, sowie Haus- und Familienpflege. Das Aufgabengebiet der Sozialstation umfasst die Grundpflege und Hilfe in der Hauswirtschaft nach dem Pflegeversicherungsgesetz, die häusliche Krankenpflege in Zusammenarbeit mit den niedergelassenen Ärzten und Krankenhäusern der Region, sowie Haus- und Familienpflege und den Mobilen Sozialen Hilfsdienst (MSHD).

So werden auch Hilfestellungen bei der Erledigung der Dinge des täglichen Lebens erbracht, wie z.B. die Versorgung von Kindern, etwa bei Entbindung, Krankheit oder einer Kur der Mutter.

Derzeit werden ca. 130 Patienten regelmäßig durch die Mitarbeiter der Sozialstation in und um Hildesheim versorgt und gepflegt. Diese Versorgung unserer Patienten wird derzeit mit einem Pflegeteam von 30 hauptberuflichen Krankenschwestern, Altenpflegerinnen, Krankenpflegehelferinnen, Haus- und Familienpflegerinnen und Zivildienstleistenden erbracht.

Das Angebot des Mobilen Sozialen Hilfsdienstes bietet älteren, behinderten oder allein lebenden Personen die Voraus-

setzungen für eine möglichst selbständige und unabhängige Lebensführung in gewohnter Umgebung. Zu diesem Angebotsspektrum ist die individuelle Schwerbehindertenbetreuung hinzugekommen. Unsere Zivildienstleistenden bieten Hilfe bei Haushaltsführung, erledigen Besorgungen, kleine Reparaturen und Transporte. Sie begleiten Hilfebedürftige bei Behördengängen und Arztbesuchen. Der Fahrdienst ermöglicht die Aufrechterhaltung der bestehenden zwischenmenschlichen Kontakte. Im Vordergrund der Hilfsangebote im Bereich des MSHD steht die Erhaltung der Selbständigkeit.

Als weiteres Dienstleistungsangebot besteht der AWO-eigene Hausnotruf. Dieses Angebot wird zunehmend angenommen, über die „Mann oder Frau“ per Knopfdruck Hilfe herbeirufen und sich sicherer fühlen kann. Fortbildungsangebote, wie z. B. Kurse für pflegende Angehörige werden in regelmäßigen Abständen durchgeführt.

Das Beratungsangebot der Sozialstation in Hildesheim wird mit Hilfe des AWO-Kreisverbandes vernetzt, so dass an Krebs Erkrankten, chronisch Kranken, Suchtkranken und Schwangeren Rat und Hilfe angeboten werden kann.

Bitte empfehlen Sie die Angebote unserer Sozialstation im Familienkreis, am Arbeitsplatz, bei Freunden, Nachbarn und Bekannten weiter.

Die Mitarbeiterinnen der Sozialstation sind immer für Sie da und gewährleisten Pflege und Betreuung an jedem Tag der Woche, rund um die Uhr.

**Wir schließen zum 31. 12. unser Geschäft
und bedanken uns für die jahrelange Treue**

**Ihr Frischmarkt
E. Sieler-Bettels GmbH**

*Wir wünschen allen ein frohes
Weihnachtsfest und ein glückliches
und gesundes neues Jahr*

Hildesheim • Moltkestraße 22 • Telefon 35461



Flip Flop
Spielzeugshop
An- und Verkauf

Lego, Duplo, Playmobil, N64, Gameboycassetten, Starwars, Hörspielcassetten

Jakobstraße 21, 31134 Hildesheim
Tel. 051 21/166936 oder 868432

Geöffnet. Mo-Fr 9-18 Uhr, Sa 9-14 Uhr



Ihre Verkaufsstelle für
TOTO - LOTTO und NKL

ROTH
Inh. Evelyn Roth

Tabakwaren - Zeitschriften
Süßwaren

*Fordere viel von dir selbst,
erwarte wenig von
anderen. So bleibt dir
mancher Ärger erspart.*

*Besinnliche Weihnachten
und ein frohes,
gesundes Neues Jahr
wünscht Ihnen*

Evelyn Roth



Helga Elsaesser

Lotto - Toto - Tabakwaren
Zeitschriften - Schreibwaren

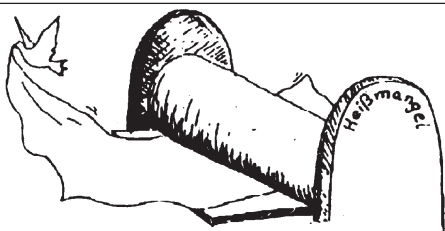
Schuhstraße 49 • 31134 Hildesheim
Tel. 05121/34840 • Fax 130786

*Wir wünschen unseren Kunden
ein schönes Weihnachtsfest
und ein frohes neues Jahr*

Dagmar Petersen

ambulante Krankenpflege

Heinrichstr. 2, 31137 Hildesheim
Tel.: 0 51 21/51 95 59 Fax: 51 95 60
Handy: 0172 41 41 48 0



Heißmangel Irma Mamone
Hasestraße 47 • Tel. 5 2031

Öffnungszeiten:
Mittwoch und Donnerstag 9-12, 15-18 Uhr, Freitag nach Vereinbarung

GERHARD KOPLIN
GOLDSCHMIEDEMEISTER

MARKTSTRASSE 22, 31134 HILDESHEIM
TELEFON: 051 21/34488

KALI'S
RAUCHERTREFF

Am Osterort

Wünscht allen Kunden, Freunden und Bekannten

*Merry Christmas and
a happy new year* *Prettige Kersdagen en
gelukkig Nieuwjaar* *Frohe Weihnachten
und ein gutes Neues
Jahr*
*Joyeux Noel et
bonne année* *God jul och
gott nytt år* *Buon Natale e felice
anno nuovo*

Hildesheimer
Veranstaltungskalender

21.12.
**Öffentliche Sprechstunde des Vereins
Stolperstein e.V. zum Thema Barriere-
freiheit** (15.00 - 18.00 Uhr)
Ort: Stadt Hildesheim, Markt 2, Raum B 26
Tel: 0 51 21/301-473

22.12.
Blutspendetermin DRK (14.30 - 19.00
Uhr)
Ort: Freiherr-vom-Stein-Schule

JANUAR

18.01.
**Konzert mit dem Chor der Schwarz-
meer Don Kosaken** (19.30 Uhr)
Ort: Kirche Guter Hirt

26.01.
**„Die Verfolgung der jüdischen Bevölke-
rung in Hildesheim“** (17.00 Uhr)
Ort: Rathaus, Großer Sitzungssaal
Auskunft: 0 51 21/301-620

Hildesheimer
Stadtteilzeitungen

DAS INTERNET-PLUS
**Wir geben Ihnen Platz
für Ihre private
kostenlose Online-Anzeige**
www.hi-stadtteilzeitungen.de

ein Plus
- an aktuellen Nachrichten
- an Veranstaltungstipps
- an farbigen Berichten
- an Stadtleben aus der Nord- und
Ost-, Neu- und Innenstadt



Änderungsschneiderei
Hoppe

14206
Kurzer Hagen 13

9.00-18.00 Uhr durchgehend geöffnet
Samstag 9.00-13.00 Uhr

**Schnelldienst, Leder, Pelze und
Bekleidung aller Art**

*Wir wünschen allen Kunden
eine frohes Weihnachtsfest
und einen guten Rutsch ins Neue Jahr*

TV und Videorekorder
REPARATUREN

Sämtliche Fabrikate (auch Wertgarantie)

- * Video - Hifi - Kabelanschluß
- * Antennenbau • SAT und DVB-T
- * Kostenvoranschlag gratis

Hans-Rainer Ulrich

Fensehntechniker-Meister, staatlich geprüfter Elektrotechniker
Tel. 051 21/23956
Steinbergstr. 91b (Nähe Waldquelle) 31139 Hildesheim

Prospektverteilung

in und um Hildesheim
freundlich - zuverlässig
- einfach gut

Werbeagentur
Axel Fuchs

Elzer Straße 99, 31137 Hildesheim,
Telefon und Fax 23947



CARINA LEICNER
Friseurmeisterin

Goschenstraße 56
31134 Hildesheim
Telefon 3 34 44

✉ Carina-leichner@web.de
www.carinafrisuren.de

*Wir wünschen unseren
Kunden ein schönes
Weihnachtsfest und
einen guten Rutsch ins
neue Jahr*



APASSIONATA, die mit über 1,5 Millionen Besuchern erfolgreichste Pferdegala Europas, widmet ihre neue Show, dem Pferd im Spiegel der Jahreszeiten: verspielt wie eine Frühlingsbrise, heißblütig wie eine Sommernacht, stürmisch wie der Herbst und voller Poesie wie eine Winterlandschaft. Mit über vierzig erlesenen Rassehengsten und den herausragendsten Reitmeistern der Gegenwart entführt APASSIONATA „Vier Jahreszeiten“ den Zuschauer auf eine faszinierende und emotionsgeladene Reise durch das Jahr. Dabei zieht „Die Galanacht der Pferde“ alle Register ihres Könnens und vertraut auf ihre Stärke: Eine effektvolle Kombination aus vollkommener Reitkunst und spektakulärer Show. Erleben Sie edle andalusische Cartuja-Junghengste, die ungestüm und in vollkommener Freiheit in die Arena galoppieren und ein Schauspiel bieten, das an temperamentvoller Ausstrahlung und eleganter Natürlichkeit kaum zu übertreffen ist. Arnaud Gillette, der sein Percheron-Kaltblut zu einer sensationellen Kapriole in die Luft katapultiert sowie imposante Friesen, ausgebildet im Privat-



3x2 Freikarten zu gewinnen!

Vier Jahreszeiten APASSIONATA DIE GALANACHT DER PFERDE



stall des Oberreiters der Wiener Hofreitschule, werden in einer atemberaubenden Laufpesade unter dem Reiter die bösen Hexen und Dämonen des Herbstes verjagen. Wunderschöner Live-Gesang, zahlreiche Tänzer, prachtvolle Kostüme und aufwendige Spezialeffekte wie Wasserfontänen und Schneeflocken schaffen dabei für jede Jahreszeit ein stimmungsvolles Ambiente.

Jedes Schaubild für sich atmet Leidenschaft für das Geschöpf Pferd aus: Diese Leidenschaft wird auch den Zuschauer über die ganze Show hinweg nicht mehr loslassen. Sie werden romantisch berührt sein, mitfiebern, staunen und vor Spannung den Atem anhalten! Wir spielen für Sie auf der großen Klaviatur der Gefühle und komponieren mit „Vier Jahreszeiten“ eine Show, die nicht nur



alle Pferdefans begeistern wird, sondern auch für großartiges Family Entertainment steht.

Tickets: www.apassionata.de oder Tel. 01805/71 61 51 (0,12€/Min.)

Für die Vorstellung am 20. Januar 2007 um 15 Uhr in Hannover in der TUI-Arena verlost der Ost-Innenstädter 3x2 Freikarten, die Hauptgewinner (1x2) können sogar zusätzlich an einer Bckstage-Führung teilnehmen.

Einsendeschluß ist der 16. Dezember. Die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt. Das Stichwort „Apassionata“ entweder auf eine Postkarte an Werbeagentur Fuchs, Elzler Straße 99, 31137 Hildesheim, per eMail an:

info@hi-stadtteilzeitungen.de oder ein Fax an 05121-23947 schicken, und schon nimmt man an der Verlosung teil.

Termine der Oststadt-SPD

Der SPD Ortsverein Oststadt lädt seine Mitglieder und Freunde für Freitag, den 8. 12. 2006, 17.30 Uhr, zur **Weihnachtsfeier** mit Braunkohlessen ins AWO-Haus in der Goslarschen Str. 1 ein. Traditionell werden in diesem Rahmen langjährige Mitglieder der Partei geehrt. Anmeldungen erbeten bis zum 4.12.2006 bei Bernhardine Schröer, Tel. 15 73 43.

Am Mittwoch, dem 13. 12. 2006, um 17.30 Uhr (!) trifft sich der SPD Ortsverein Oststadt am Cafe del Sol. Unter der Leitung von Helmut Borrmann wird eine **Oststadt-Begehung** unter besonderer Berücksichtigung städtebaulicher Aspekte – auch für Nicht-Mitglieder – angeboten.



Hilfe, die ankommt!



Malteser

Hildesheim:
0 51 21/51 33 00

www.malteser-hildesheim.de

Spendenkonto-Nr. 39064
Stichwort: Hilfe, die ankommt!
Sparkasse Hildesheim
BLZ 259 501 30

WO-MAN

Naildesign • Dessous • Miederwaren

Neustädter Markt 53, 31134 Hildesheim, Tel. (05121) 6972244

Sandra Heinric
Nagelstudio „Fresh Nails“

Birgit Hannemann
Dessous / Miederwaren

**19 %? – Nicht bei uns!
Unsere Preise bleiben wie sie sind!**



Erstmals in seiner Geschichte gastiert der grosse Österreichische Nationalcircus in Hildesheim vom 22. 12. 06 bis 07. 01. 2007 am Volksfestplatz. Premiere: 22. 12. 06, 15.30 Uhr. Weitere Vorstellungen: Täglich 15.30 Uhr und 19.00 Uhr. Heiligabend: 24. 12. 06 nur 14.00 Uhr. Silvester: 31. 12. 06. Grosse Silvestergala mit kalten & warmen Buffet und Live Orchester. Einlass 20.00 Uhr, Beginn 21.00 Uhr, Kartenreservierung erforderlich. Neujahr: 01. 01. 07 Keine Vorstellung

Durch Generationen wurde der Name Knie zum Inbegriff für klassischen Zirkus auf höchstem Niveau. Diesem Qualitätsiegel fühlen wir uns auch heute nach wie vor verpflichtet. Wir präsentieren Ihnen erstmalig in Ihrer Stadt einen „Weihnachtszauber in der Manege“ Artisten aus verschiedenen Ländern zeigen Ihnen atemberaubende Höchstleistungen in un-



serem Zeltpalast und unter der Circuskuppel und faszinieren Sie mit ihren Darbietungen. Die weltberühmten Pferdedressuren des Österreichischen Nationalcircus werden das Publikum in ihren Bann ziehen. Prächtige, schwarz glänzende Friesenhengste, geschmeidige, elegante Araberhengste und märchenhaft bezaubernde Palominos tanzen ihre kraftvollen, eindrucklichen Reigen in anmutiger Grazie. Diese Darbietungen lässt nicht nur die Herzen

5x2 Freikarten zu gewinnen!

GROSSER HILDESHEIMER WEIHNACHTS CIRCUS

der Pferdeliebhaber höher schlagen, sondern begeistert auch Alt und Jung. In ein Märchen aus „Tausend und einer Nacht“, verwandelt

Egon Elgano aus Zwickau, einer der dienstältesten Jongleure Deutschlands, präsentiert eine gekonnte Ball und Salonjonglage und versteht es immer



sich die Manege mit indischen Fakieren, Scherben tänzern, Feuerschlucker, Zebras, Kamele, Lamas und Büffel. Ein besonderes Highlight, welches den Zuschauern den Atem gefrieren lassen wird, ist unsere große Raubtiershow. Lassen Sie sich überraschen! Sensationelle Luftakrobatik in schwindelnder Höhe, präsentieren Ihnen vom rumänischen Staatscircus die Corneas. Das zur Zeit beste weibliche Duo, welches ohne Netz und Sicherheitslonge in jeder Vorstellung sein Leben riskiert. Francesco DaCapo aus Italien zeigt waghalsige Handstandequilibristik auf seinen Himmelsstühlen, die mit viel Nervenkitzel, Perfektion und Eleganz auch Sie in Ihren Bann ziehen wird.

wieder Jung und Alt zu begeistern.

In eine wahre Arche Noah verwandelt sich die Manege wenn Zebras, Kamelen, Lamas und Büffeln diese betreten. Die imposanten Tiere werden in einem Exotableau vorgeführt. Auch unsere Clowns Arthur und Elena vom Moskauer Staatscircus wissen, was Kinderaugen zum Glätzen und auch Erwachsene zum Lachen bringt. Erleben auch Sie einen Angriff auf Ihr Zwerchfell.

Für den guten Ton und die musikalische Umrahmung sorgt Yury Tur mit seinem grossen Circusorchester aus der Ukraine.

Das Programm, welches im weihnachtlichen Ambiente stattfindet, geht insgesamt über 2 Stunden. In der Pause bietet

sich Ihnen die Gelegenheit, unseren grossen rollenden Zirkus mit über 70 Tieren aus verschiedenen Kontinenten zu besuchen.

Für die Premiere am 22. 12. um 15.30 Uhr verlost der Ost-Innenstädter 5x2 Freikarten. Einsendeschluß ist der 16. Dezember. Die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt. Das Stichwort „Weihnachtszirkus“ entweder auf eine Postkarte an Werbeagentur Fuchs, Elzer Straße 99, 31137 Hildesheim, per eMail an:

info@hi-stadtteilzeitungen.de oder ein Fax an 05121-23947 schicken, und schon nimmt man an der Verlosung teil.

Danke

sagen wir **SPD-Oststädter** unseren **Wählerinnen und Wählern** für das Vertrauen, das sie mit ihrer Stimme in uns gesetzt haben.

Bernhardine Schröer,
Mitglied im Rat der Stadt
Hildesheim
Johannes Dreier, Kreistagsabgeordneter

Med. Fußpflege

Podologie (staatl. anerkannt)

S. Schönemann

Termine nach Vereinbarung

Einumer Str. 16
31135 Hildesheim
Tel.: 0 51 21 / 51 47 40

Wenn es um
qualifizierte Tischlerarbeiten geht

MACHENS
Bau- und Möbeltischlerei
Die Tischlermeister seit 1877

Der Fachbetrieb für Türen- und Fensterbau,
Sanierung und Innenausbau

31141 Hildesheim, Steingrube 31, Tel. (0 51 21) 3 90 47



*Bei uns sitzen
unsere Gäste
in der
ersten Reihe ...*

Jeden Sonntag
Frühschoppen
von 10.30–14.00 Uhr

Bier (0,2) 1,- Eur
Korn 1,- Eur

Kleine Kneipe – Sportsbar

Albers Sportwetten
Pferde- u. Sportwetten

Kaiserstraße 52 • 31134 Hildesheim
www.e-albers.de

Seit 1949

**1. und 2. Weih-
nachtstag geöffnet**
**Neujahr ab 10 Uhr
Frühschoppen**



**Jeden Tag
Sport live**

Pferdewetten

Sportwetten

Öffnungszeiten

täglich 10.30–21.00 Uhr



Danke für Eure Stimmen!
Das neue Jahr kommt!
Mit dem Service bleibt alles beim Alten

Als Dankeschön

an meine
Stammkunden

viele

schöne

z. B.
Zippos
chrom-
gebürstet
9,99 €



Weihnachtspreise
Nobbi's Tabakwelt

Telefon 051 21/38046 –Kaiserstraße 38/Ecke Almsstr.
Öffnungszeiten Mo–Fr 6.30–19 Uhr, Sa 8–16 Uhr

Qualität hat einen Namen!

Unser Weihnachtsgeschenk für Sie!

*Bei Abgabe dieser Anzeige in unserem Ladengeschäft bekommen
Sie 50% Rabatt auf Pflege- und Styling-Produkte Ihrer Wahl!*

...wir setzen Trends!

Das Team mit Ideen!

Haarstudio
NEW LINE
Das Team Hildesheim - 1 53 55

*Wir wünschen all unseren Kunden und
Freunden ein Frohes Fest und
einen Guten Rutsch ins Jahr 2007!*

Öffnungszeiten:
Di.-Fr. 8.00 - 18.00 Uhr
Sa. 8.00 - 12.00 Uhr

Meisterbetrieb

A. Piwecki
I. Böhle

...wir freuen uns auf ihren Besuch
in der Katharinenstrasse 10

